

SEGUNDA LINGUA ESTRANXEIRA: ALEMÁN

Die Prüfung besteht aus sechs Aufgaben mit jeweils 2,5 Punkten, von denen maximal **vier** beantwortet werden können. **Wenn man mehr Aufgaben als erlaubt beantwortet, werden nur die ersten vier korrigiert.**

TEXT 1

Thomas Mann wurde 1875 in Lübeck geboren, das liegt im Norden von Deutschland. Sein Vater war ein Kaufmann. In der Schule war Thomas nicht gut, er blieb sitzen und schrieb auch in Deutsch schlechte Noten. Aber er schrieb schon als Teenager gerne Geschichten. Nach dem Tod des Vaters wurde die Firma verkauft. Der Vater hatte im Testament angeordnet, dass das geschieht. Offenbar traute er seinen Söhnen nicht zu, das Unternehmen weiterzuführen.

Also zog die Mutter mit ihren Kindern nach München. Thomas arbeitete in einem Büro und langweilte sich. Er hatte Glück und seine erste Novelle wurde 1894 veröffentlicht. Der Erfolg tat ihm gut: Er kündigte seinen Job und ging mit seinem Bruder nach Italien. 1901 folgte dann Manns erster Roman: Buddenbrooks. Thomas Mann verarbeitet darin die Geschichte seiner eigenen Familie und anderer Menschen, die er aus Lübeck kannte. Das Buch ist so erfolgreich, dass Thomas Mann ab jetzt keine finanzielle Unterstützung seiner Familie mehr braucht. 28 Jahre später bekam er für dieses Buch den Nobelpreis für Literatur. Es gilt als ein wichtiges Werk der Weltliteratur.

Als Hitler an die Macht kam war Thomas Mann ein wichtiger Gegner des Nationalsozialismus. Er nannte ihn barbarisch. Die Familie emigrierte zuerst nach Frankreich und dann in die Schweiz. 1938 zogen sie dann endgültig in die USA. Es war schwer für die Familie, ihre Heimat zu verlassen. Thomas Mann fühlte sich entwurzelt, sagte aber in einem Interview mit der New York Times: „Wo ich bin, ist Deutschland. Ich trage meine deutsche Kultur in mir.“

1. Aufgabe (2,5 Punkte)

- 1.1.** Betitle den **Text 1** und fasse ihn dann mit eigenen Worten zusammen (ca. 70 Wörter). Verwende bitte nicht die Formulierungen des Textes! **(1,5 Punkte)**
- 1.2.** Erkläre **fünf** von den folgenden sieben Wörtern (Synonyme, Umschreibungen, Beispiele usw.). **(1 Punkt)**
 1. die Schule 2. das Kind 3. arbeiten 4. das Buch 5. wichtig 6. emigrieren
 7. schwer

TEXT 2

Jede Stadt hat ihre Kaffeehäuser, wo sich Menschen treffen, sich entspannen, sich einen Kaffee gönnen und dabei die Zeitung lesen. In Wien hat das Kaffeehaus jedoch eine ganz besondere Bedeutung, und die Kaffeehauszene ist nirgends so besonders wie hier, denn nicht von etwa ist die ehemalige Kaiserstadt so berühmt für ihre unvergleichlichen Kaffeehäuser.

Eine Legende erzählt, dass die Tradition des Wiener Kaffeehauses nach dem Ende der Zweiten Türkenbelagerung Wiens um 1683 entstanden ist. Allerdings war Kaffee in Wien bereits vorher bekannt. Es war der Grieche Johannes Theodat, welcher in Wien im Jahre 1865 das erste Kaffeehaus eröffnete und den Kaffee erst richtig gesellschaftsfähig machte. Danach entstanden immer mehr Kaffeehäuser, und um 1900 existierten davon in Wien bereits 600.

Noch mehr Bedeutung erhielt das Wiener Kaffeehaus, als berühmte Schriftsteller und Literaten, Künstler, Politiker oder sonstige Berühmtheiten begannen, das Kaffeehaus zu ihrem permanenten Aufenthalts- und sogar Arbeitsort zu machen.

Heutzutage gibt es in Wien um die 2700 Kaffeehäuser. Davon sind ungefähr 100 traditionelle Kaffeehäuser mit einer Einrichtung wie in der „guten alten Zeit“: mit Holzböden, Marmortischen, Sesseln und Sofas. Im Kaffeehaus wird Zeitung gelesen, getratscht, Billard oder Schach gespielt, mit Fremden über Gott und die Welt diskutiert und vieles mehr. Und natürlich trinken die Gäste auch Kaffee und essen Kuchen!

2. Aufgabe (2,5 Punkte)

2.1. Betittle den **Text 2** und fasse ihn dann mit eigenen Worten zusammen (ca. 70 Wörter). Verwende bitte nicht die Formulierungen des Textes! **(1,5 Punkte)**

2.2. Erkläre **fünf** von den folgenden sieben Wörtern (Synonyme, Umschreibungen, Beispiele usw.). **(1 Punkt)**

1. die Stadt
2. das Kaffeehaus
3. sich treffen
4. berühmt
5. erzählen
6. heutzutage
7. alt

3. Ergänze folgenden Text. (2,5 Punkte)

Bibliotheken sind mein zweites Zuhause, also ich ____ (sein, Präsens) ein begeisterter Bibliotheken-Nutzer. Ich ____ (lesen, Präsens) sehr gerne. Auch wenn wir eine Hausarbeit schreiben oder ____ ich ein Referat vorbereiten ____ (Modalverb, Präsens), finde ich ____ der Bibliothek gewünschte Informationen. Etwa zweimal pro Monat leihe ich mir Bücher, CDs, Zeitschriften ____ Videos aus. Nirgends sonst habe ____ die Möglichkeit, für wenig Geld eine breit-____ Auswahl an Büchern zu lesen, neu-____ Autoren kennenzulernen oder Bücher zu lesen, ____ bereits vergriffen sind.

4. Was liest du gerne? Schreibe bitte über dein Lieblingsbuch (zum Beispiel über die Gattung, die Handlung, den Autor/die Autorin usw.). Schreibe einen kurzen Aufsatz darüber! (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

5. Beschreibe dein Lieblingscafé! Warum gehst du gern dorthin? Was ist typisch in diesem Lokal (Einrichtung, Atmosphäre, Spezialitäten usw.)? Schreibe einen kurzen Aufsatz darüber! (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

6. Welche Konsequenzen kann die Coronakrise auf die Tourismusbranche in Spanien haben? Schreibe einen kurzen Aufsatz darüber! (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

SEGUNDA LINGUA ESTRANXEIRA: ALEMÁN

Die Prüfung besteht aus sechs Aufgaben mit jeweils 2,5 Punkten, von denen maximal **vier** beantwortet werden können. **Wenn man mehr Aufgaben als erlaubt beantwortet, werden nur die ersten vier korrigiert.**

TEXT 1:

Bereits im Mittelalter soll in Frankfurt am Main ein Rezept für die beliebten Frankfurter Würstchen entwickelt worden sein – eine dünne Brühwurst, die ausschließlich aus Schweinefleisch gefertigt wurde. Ihren Geschmack bekommt die Frankfurter seit Beginn des 19. Jahrhunderts durch ein spezielles Räucherverfahren bei niedrigen Temperaturen. Genau zu diesem Zeitpunkt wanderte der Frankfurter Metzger Johann Georg Lahner (1772-1845) nach Wien aus und verkaufte seine „Wiener Frankfurter“ dort mit großem Erfolg. Allerdings hatte Lahner das Rezept leicht verändert, indem er Rindfleisch in die Würstchen mischte. In Frankfurt herrschte in dieser Zeit noch eine strenge Trennung zwischen Schweine- und Rindermetzgern; in Österreich dagegen nicht, deshalb konnte Lahner seine Würste in der neuen Form anbieten.

Lahners Wiener Würstchen wurden schnell bekannt. Noch heute wird diese Variante in den USA, Österreich und in anderen Ländern als „Frankfurter“ bezeichnet. In Deutschland und der Schweiz dagegen nennt man die Würstchen aus Rind- und Schweinefleisch „Wiener Würstchen“. Weitere Zutaten wie weißer Pfeffer, Salz, Muskat, Knoblauch, Speck und Eischnee (für die Bissfestigkeit) runden den Geschmack ab. Echte Wiener zeichnen sich durch den mild geräucherten Geschmack und einen knackigen Biss aus.

Traditionell erwärmt man Wiener Würstchen im heißen (nicht kochenden!) Wasser. Klassische Beilagen sind Kartoffelsalat oder ein Brötchen, dazu wird Senf gereicht.

1. Aufgabe (2,5 Punkte)

1.1. Betitle den **Text 1** und fasse ihn dann mit eigenen Worten zusammen (ca. 70 Wörter). Verwende bitte nicht die Formulierungen des Textes! **(1,5 Punkte)**

1.2. Erkläre **fünf** von den folgenden sieben Wörtern (Synonyme, Umschreibungen, Beispiele usw.). **(1 Punkt)**

1. das Würstchen 2. der Beginn 3. verkaufen 4. bekannt 5. heute 6. heiß 7. das Brötchen

TEXT 2:

Ein Au-pair aus dem Ausland aufzunehmen, ist eine großartige Möglichkeit, Ihrem Kind eine neue Sprache näherzubringen oder seine Fremdsprachenkenntnisse zu verbessern. Es kann Ihnen nicht nur bei der Kinderbetreuung helfen, sondern Ihren Kindern im ganz normalen Alltag eine zweite Sprache beibringen, ohne dass Sie auf speziellen Fremdsprachenunterricht oder einen Sprachlehrer zurückgreifen müssen.

Es ist allseits bekannt, dass es durchaus nützlich ist, mehrere Fremdsprachen zu beherrschen. Vor allem Kinder profitieren von den Vorteilen der Zweisprachigkeit. Studien zeigen, dass bilinguale Kinder konzentrierter sind und bei Multitasking-Aufgaben und

Problemlösungen besser abschneiden. Sie passen sich eher an eine neue Umgebung an und sind offener gegenüber dem Erlernen neuer Dinge. Andere Vorteile ergeben sich auch später mit zunehmenden Alter der Kinder. Für viele Arbeitgeber sind Fremdsprachenkenntnisse besonders wichtig, sodass zweisprachige Kinder hier durchaus die Nase vorn haben.

Eine Sprache erlernt man am besten durch natürliche Immersion. Ein Au-pair, das mit Ihrem Kind kontinuierlich in der Zielsprache, also der Muttersprache des Au-pairs, spricht und spielt, ist eine großartige Möglichkeit, Ihr Kind mit einer neuen Sprache vertraut zu machen. Es lernt dabei, ohne sich dessen überhaupt bewusst zu sein. Überlegen Sie, wie Ihre Kinder ihre Muttersprache lernen.

Da gibt es keinen Unterricht. Stattdessen sind sie quasi den ganzen Tag von der neuen Sprache umgeben und erlernen sie so auf ganz natürliche Weise.

2. Aufgabe (2,5 Punkte)

2.1. Betitle den **Text 2** und fasse ihn dann mit eigenen Worten zusammen (ca. 70 Wörter). Verwende bitte nicht die Formulierungen des Textes! **(1,5 Punkte)**

2.2. Erkläre **fünf** von den folgenden sieben Wörtern (Synonyme, Umschreibungen, Beispiele usw.). **(1 Punkt)**

1. die Möglichkeit 2. die Kinder 3. neu 4. die Fremdsprache 5. bekannt 6. beherrschen 7. spielen

3. Ergänze folgenden Text. (2,5 Punkte)

Wir entschieden uns vor sechs Jahren, aufs Land ____ ziehen. Ich selber wuchs dort auf. Es ____ (sein, Präteritum) sehr friedlich. Ich hatte ein Baumhaus, kochte Vogelbeeren-Suppe und holte die Eier der Hühner, ____ mein Großvater hielt. Später fuhr ich ____ dem Rad allein ____ Schule und zum Schwimmbad. Ähnliche Erlebnisse ____ (Modalverb) ich meinen Kindern auch ermöglichen. Also versuchen ____ unser Glück fernab von Berlin, und zwar ____ Brandenburg. Wir wohnen nun in einem Gutshaus, in ein-____ Dorf mit fünf Häusern ____ siebzehn Anwohnern.

4. Bist du ein Stadtkind oder eher ein Dorfkind? Wo möchtest du gern wohnen, auf dem Land oder in der Stadt? Schreibe einen kurzen Aufsatz darüber! (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

5. Abitur – was dann? Welche Pläne hast du nach der Schule? Studium, Auslandserfahrung, Ausbildung, usw.? Schreibe einen kurzen Aufsatz darüber! (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

6. Reist du gern? Beschreibe eine Reise, die dir besonders gut gefallen hat. (ca. 100 Wörter) (2,5 Punkte)

ABAU
CONVOCATORIA DE XUÑO
2021
CRITERIOS DE AVALIACIÓN
Segunda Lingua Estranxeira: Alemán
(Cód. 61)

TEXTO 1 e 2 (TEXT 1 und TEXT 2): 2,5 puntos

Preguntas 1.1. ou 2.1.: 1,5 puntos

Con esta pregunta preténdese avaliar a comprensión do texto e a capacidade que ten o alumnado para sintetizalo, indicando o tema principal do mesmo e elaborando unha reescrita que o condense.

Terase en conta a comprensión, a expresión e a corrección escritas concedendo ata un máximo de 1,5 puntos. Por unha parte, o/a corrector/a valorará se existe unha comprensión total ou parcial do texto por parte do alumnado. Por outra parte, terá en conta a capacidade do alumno/a para se comunicar de forma efectiva, facendo unha exposición coherente das ideas.

Valorarase a riqueza do léxico e que o/a alumno/a introduza elementos expresivos persoais, sen esquecer a expresión gramatical correcta (competencia lingüística) das respostas.

A. Se existise unha comprensión total do texto e unha expresión gramatical correcta, a puntuación será máxima, sempre que o/a alumno/a introduza elementos expresivos persoais.

B. Se existise unha comprensión total do texto, mais a expresión non fose gramaticalmente correcta, faranse as deducións oportunas que dependerán da gravidade da incorrección ou do erro. As deducións faranse, entón, axustándose á importancia cualitativa do erro e do número de erros que se cometan na mesma pregunta. Véxase máis abaixo o epígrafe “corrección lingüística”.

C. Se a comprensión for parcial, a puntuación máxima asignada á pregunta verase reducida de acordo coa gravidade da falta de comprensión.

Advertencia: O alumno/a deberá evitar a repetición de formulacións lingüísticas xa dadas no texto.

Preguntas 1.2. ou 2.2.: 1 punto

Preténdese valorar que o alumnado coñeza o significado que ten no texto a palabra indicada e que teña capacidade para explicar este significado.

O/A alumno/a poderá empregar sinónimos ou incluír exemplos que amosen de maneira clara que comprende o significado da palabra.

Se se indican varios sinónimos para a mesma palabra e algún deles é claramente incorrecto, non se concederá ningunha puntuación á resposta.

Non é precisa unha definición lexicográfica rigorosa.

Advertencia: Non se terá en conta a tradución a outra lingua.

PREGUNTA 3: 2,5 puntos (0,25 cada resposta acertada)

Esta pregunta ten por obxectivo verificar a comprensión do texto e o coñecemento práctico dos aspectos léxicos e morfosintácticos da lingua.

3.

Bibliotheken sind mein zweites Zuhause, also ich **bin** ein begeisterter Bibliotheken-Nutzer. Ich **lese** sehr gerne. Auch wenn wir eine Hausarbeit schreiben oder **wenn** ich ein Referat

vorbereiten **muss/soll**, finde ich **in** der Bibliothek gewünschte Informationen. Etwa zweimal pro Monat leihe ich mir Bücher, CDs, Zeitschriften **und/oder** Videos aus. Nirgends sonst habe **ich** die Möglichkeit, für wenig Geld eine **breite** Auswahl an Büchern zu lesen, **neue** Autoren kennenzulernen oder Bücher zu lesen, **die** bereits vergriffen sind.

PREGUNTA 4, 5 e 6: 2,5 puntos

Con esta pregunta quérese avaliar a capacidade do alumnado para elaborar un xuízo crítico, ben organizado e argumentado, sobre o tema sinalado na pregunta. Avaliarase igualmente que a expresión lingüística sexa correcta e fluída. Terase en conta a riqueza e emprego axeitado do vocabulario.

- A. Concederanse 2,5 puntos cando a redacción exprese con claridade e de xeito ordenado as opinións, teses e argumentos. O texto deberá estar pois ben organizado, posuír unha secuenciación lóxica e a expresión deberá ser fluída. A expresión gramatical deberá ser correcta.
- B. Concederanse 2 puntos cando a redacción presente algunha confusión, ambigüidade e/ou repetición de ideas. Deberá haber fluidez na expresión e unha boa utilización das estruturas sintácticas e morfolóxicas.
- C. Concederase 1 punto cando a redacción presente algunha confusión, os argumentos non estean ben ordenados e a expresión non sexa fluída ou presente erros gramaticais. Faranse as deducións oportunas que dependerán da gravidade da incorrección ou do erro. Véxase máis abaixo o epígrafe “corrección lingüística”.
- D. Concederase 0,5 punto cando a redacción e a organización do texto sexan deficientes, o texto presente erros básicos na expresión lingüística e resulte deste modo difícil a comprensión da intención comunicativa.

Corrección lingüística:

Os erros ortográficos puntuaranse negativamente de acordo co seu número e importancia (serán máis graves en palabras básicas da lingua alemá ou cando se dean solucións contrarias ás normas lingüísticas do alemán: erros de concordancia e colocación, orde indebida ou inexacta das palabras, uso incorrecto das preposicións, dos casos ou do xénero, erros na formación de interrogativas ou negativas etc.).

A penalización de erros moi graves será de 0,1 puntos, graves 0,05 e leves 0,02.

Un erro repetido na mesma palabra só se penalizará unha vez.

Valorarase negativamente:

Non responder de forma axeitada ao tema presentado na pregunta.

Non axustarse á extensión establecida.

Repetir literalmente frases que aparecen nos textos do exame.

ABAU
CONVOCATORIA DE XULLO
2021
CRITERIOS DE AVALIACIÓN
Segunda Lingua Estranxeira: Alemán
(Cód. 61)

TEXTO 1 e 2 (TEXT 1 und TEXT 2): 2,5 puntos

Preguntas 1.1. ou 2.1.: 1,5 puntos

Con esta pregunta preténdese avaliar a comprensión do texto e a capacidade que ten o alumnado para sintetizalo, indicando o tema principal do mesmo e elaborando unha reescrita que o condense.

Terase en conta a comprensión, a expresión e a corrección escritas concedendo ata un máximo de 1,5 puntos. Por unha parte, o/a corrector/a valorará se existe unha comprensión total ou parcial do texto por parte do alumnado. Por outra parte, terá en conta a capacidade do alumno/a para se comunicar de forma efectiva, facendo unha exposición coherente das ideas.

Valorarase a riqueza do léxico e que o/a alumno/a introduza elementos expresivos persoais, sen esquecer a expresión gramatical correcta (competencia lingüística) das respostas.

A. Se existise unha comprensión total do texto e unha expresión gramatical correcta, a puntuación será máxima, sempre que o/a alumno/a introduza elementos expresivos persoais.

B. Se existise unha comprensión total do texto, mais a expresión non fose gramaticalmente correcta, faranse as deducións oportunas que dependerán da gravidade da incorrección ou do erro. As deducións faranse, entón, axustándose á importancia cualitativa do erro e do número de erros que se cometan na mesma pregunta. Véxase máis abaixo o epígrafe “corrección lingüística”.

C. Se a comprensión for parcial, a puntuación máxima asignada á pregunta verase reducida de acordo coa gravidade da falta de comprensión.

Advertencia: O alumno/a deberá evitar a repetición de formulacións lingüísticas xa dadas no texto.

Preguntas 1.2. ou 2.2.: 1 punto

Preténdese valorar que o alumnado coñeza o significado que ten no texto a palabra indicada e que teña capacidade para explicar este significado.

O/A alumno/a poderá empregar sinónimos ou incluír exemplos que amosen de maneira clara que comprende o significado da palabra.

Se se indican varios sinónimos para a mesma palabra e algún deles é claramente incorrecto, non se concederá ningunha puntuación á resposta.

Non é precisa unha definición lexicográfica rigorosa.

Advertencia: Non se terá en conta a tradución a outra lingua.

PREGUNTA 3: 2,5 puntos (0,25 cada resposta acertada)

Esta pregunta ten por obxectivo verificar a comprensión do texto e o coñecemento práctico dos aspectos léxicos e morfosintácticos da lingua.

3.

Wir entschieden uns vor sechs Jahren, aufs Land zu ziehen. Ich selber wuchs dort auf. Es war (sein, Präteritum) sehr friedlich. Ich hatte ein Baumhaus, kochte Vogelbeeren-Suppe und holte die Eier der Hühner, die mein Großvater hielt. Später fuhr ich mit dem Rad allein zur Schule und zum Schwimmbad. Ähnliche Erlebnisse will/wollte (Modalverb) ich meinen Kindern auch ermöglichen. Also versuchen wir unser Glück fernab von Berlin, und zwar in Brandenburg. Wir wohnen nun in einem Gutshaus, in einem Dorf mit fünf Häusern und siebzehn Anwohnern.

PREGUNTA 4, 5 e 6: 2,5 puntos

Con esta pregunta quérese avaliar a capacidade do alumnado para elaborar un xuízo crítico, ben organizado e argumentado, sobre o tema sinalado na pregunta. Avaliarase igualmente que a expresión lingüística sexa correcta e fluída. Terase en conta a riqueza e emprego axeitado do vocabulario.

A. Concederanse 2,5 puntos cando a redacción exprese con claridade e de xeito ordenado as opinións, teses e argumentos. O texto deberá estar pois ben organizado, posuír unha secuenciación lóxica e a expresión deberá ser fluída. A expresión gramatical deberá ser correcta.

B. Concederanse 2 puntos cando a redacción presente algunha confusión, ambigüidade e/ou repetición de ideas. Deberá haber fluidez na expresión e unha boa utilización das estruturas sintácticas e morfolóxicas.

C. Concederase 1 punto cando a redacción presente algunha confusión, os argumentos non estean ben ordenados e a expresión non sexa fluída ou presente erros gramaticais. Faranse as deducións oportunas que dependerán da gravidade da incorrección ou do erro. Véxase máis abaixo o epígrafe “corrección lingüística”.

D. Concederase 0,5 punto cando a redacción e a organización do texto sexan deficientes, o texto presente erros básicos na expresión lingüística e resulte deste modo difícil a comprensión da intención comunicativa.

Corrección lingüística:

Os erros ortográficos puntuaranse negativamente de acordo co seu número e importancia (serán máis graves en palabras básicas da lingua alemá ou cando se dean solucións contrarias ás normas lingüísticas do alemán: erros de concordancia e colocación, orde indebida ou inexacta das palabras, uso incorrecto das preposicións, dos casos ou do xénero, erros na formación de interrogativas ou negativas etc.).

A penalización de erros moi graves será de 0,1 puntos, graves 0,05 e leves 0,02.

Un erro repetido na mesma palabra só se penalizará unha vez.

Valorarase negativamente:

Non responder de forma axeitada ao tema presentado na pregunta.

Non axustarse á extensión establecida.

Repetir literalmente frases que aparecen nos textos do exame.